



# JOURNAL

2017

L'ÎLE-BIZARD-  
SAINTE-GENEVIÈVE



Activités estivales p. 14-16



Semaine de la  
persévérance scolaire p. 4

## SOMMAIRE

## SUMMARY

Mot du Maire / <i>A word from the Mayor</i>	3
Dossier vedette / <i>Special file</i>	4
Renseignements utiles / <i>Useful links</i>	5-6
Coordonnées / <i>Contact info</i>	7
Agenda - Avril 2017	8-9
Agenda - Mai 2017	10-11
Activités aquatiques	12-13
Programmation d'activités	14-16
Liste des organismes et partenaires	17-18
Le conseil / <i>The Council</i>	19

## GOLF DES CITOYENS

## CITIZEN'S GOLF DAY

Cette année, la journée de golf des citoyens aura lieu le **mardi 18 juillet**, au Club de golf Saint-Raphaël.

Réservez votre place dès maintenant, en complétant le formulaire que vous trouverez sur notre site web au [www.ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://www.ville.montreal.qc.ca/ibsg), ou en communiquant au 514 620-6448.



*This year, the Citizen's Golf Day will take place on Tuesday, July 18<sup>th</sup>, at the Saint-Raphaël Golf Course.*

*You can reserve your place by completing and sending the form you'll find on our website [www.ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://www.ville.montreal.qc.ca/ibsg), or by calling at 514 620-6448.*

## COMITÉ DES AÎNÉS

## SENIORS COMMITTEE

Nous recherchons des personnes intéressées à faire partie d'un comité dédié aux personnes âgées et qui se penchera sur leur réalité et leurs besoins.

Veuillez manifester votre intérêt en communiquant avec Mme Sandra Tardif par courriel au [sandra.tardif@ville.montreal.qc.ca](mailto:sandra.tardif@ville.montreal.qc.ca).



*We are looking for citizens interested in being part of our committee dedicated to seniors, which will look into their reality and needs.*

*Please show your interest by contacting Mrs. Sandra Tardif by email at [sandra.tardif@ville.montreal.qc.ca](mailto:sandra.tardif@ville.montreal.qc.ca) or by calling at 514 620-6448.*

# MON AMIE DAISY

Voisine de la mairie d'arrondissement, je tenais à vous présenter Daisy, car elle fait pratiquement partie de mon quotidien. Ce n'est pas ma chienne, mais j'ai développé une relation de camaraderie avec ce toutou, que j'ai pris l'habitude de saluer et de caresser avant d'entrer au bureau.

J'aime les chiens et il y a une multitude de bienfaits à en avoir un dans son foyer. En plus d'égayer le quotidien et de donner de l'affection, certaines études ont démontré que leur présence diminue l'anxiété et a un impact positif sur notre santé physique et mentale.

Prendre la décision de vivre avec un chien est synonyme d'un grand bonheur, mais aussi de responsabilités et de contraintes auxquelles il faut penser impérativement. Vous partagerez en moyenne 15 ans de vie commune avec votre chien. Une telle décision ne se prend pas à la légère!

Si vous souhaitez adopter un chien, considérez la possibilité d'aller en chercher un dans un refuge. Les refuges regorgent de chiens adultes qui n'attendent qu'à donner leur amour à un nouveau maître. Malheureusement, ils sont moins populaires que les chiots. Adopter un chien plus vieux, c'est avoir un toutou déjà propre et socialisé, en plus de le sauver d'une potentielle euthanasie.

Et comme un chien a aussi besoin d'exercice, profitez-en pour l'emmener régulièrement à l'aire d'exercice canin de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève situé sur la rue des Bruants. Cet enclos permet à votre compagnon de courir librement, en toute sécurité.

*Normand Marinacci, LL.L.  
Maire*



## MY FRIEND DAISY

*I wanted to introduce you to Daisy, neighbor of the Borough Town Hall, because she is practically part of my daily life. It is not my dog, but I developed a camaraderie with her, greeting and petting her almost everyday when I come to my office.*

*I love dogs and there is a multitude of benefits to having one in your home. In addition to brightening the daily routine and giving affection, some studies have shown that their presence reduces anxiety and has a positive impact on our physical and mental health.*

*Making the decision to live with a dog is synonymous with great happiness, but also comes with responsibilities and constraints to which one must think imperatively. You will share on average 15 years of your life with your dog. Such a decision must not be taken lightly!*

*If you wish to adopt a dog, consider adopting one from a rescue. Shelters are full of adult or senior dogs waiting for a forever home. Unfortunately, they are less popular than puppies. Adopting an older dog means having a dog already clean and socialized, in addition to saving him from being put down.*

*And since a dog also needs exercise, why not take him regularly to borough's dog park, located on des Bruants street in L'Île-Bizard. This enclosed park allows your companion to run freely and safely.*

*Normand Marinacci, LL.L.  
Mayor*

# L'ÎLE AUX ENFANTS

La semaine du 13 au 17 février dernier marquait la 7<sup>e</sup> édition des Journées de la persévérance scolaire (JPS). C'est donc le 14 février dernier que je suis allé à la rencontre d'élèves de l'école primaire Jacques-Bizard afin de les encourager dans leur projet : le mur de la persévérance. J'ai eu le bonheur d'être reçu par une classe d'accueil. Il s'agit ici d'une classe en immersion française, composée d'élèves qui sont de nouveaux arrivants.

C'est toujours une joie immense de constater que de nombreuses familles choisissent L'île-Bizard-Sainte-Geneviève pour venir s'établir avec leurs enfants. Et pour cause, car avec ses multiples garderies, trois écoles primaires, ses nombreuses installations sportives et récréatives et une foule d'activités proposées annuellement, notre arrondissement est vraiment un endroit de choix pour les familles.

Quoi de mieux que de prendre une bouffée d'air frais en empruntant les sentiers ou en profitant des installations de nos multiples parcs : aires de jeux, patinoires et jeux d'eau pour les enfants (dont un nouvel aménagement est prévu au parc Eugène-Dostie) ne sont que quelques exemples des activités disponibles.

Une jeunesse qui bouge, une jeunesse qui a accès à autant d'espaces verts, voici une qualité et un mode de vie que nous offrons et dont nous pouvons être fiers!

Prenez aussi connaissance des activités offertes par les différentes associations aux pages 14 à 16 de ce journal et inscrivez-y vos petits et vos ados. C'est une belle façon de créer des amitiés tout en restant actif.

Normand Marinacci, LL.L.  
Maire



*Mme Marie-Josée Lévesque (directrice de l'école Jacques-Bizard), M. Marinacci et Mme Soledad Azoulay (technicienne en éducation spécialisée), en compagnie d'élèves d'une classe d'accueil.*

*Mrs. Marie-Josée Lévesque (Jacques-Bizard school principal), Mr. Marinacci and Mrs. Soledad Azoulay (special education technician), with a few students.*

## KIDS ISLAND

*February 13 to 17 marked the 7<sup>th</sup> edition of the Hooked on School Days (HSD). So it was on February 14th that I met students from the Jacques-Bizard primary school to encourage them in their project: The Wall of Perseverance. I had the pleasure of being received by a French immersion class, made of newcomer students.*

*It is always a great joy to see that many families choose L'île-Bizard-Sainte-Geneviève to come and settle with their children. And because of its many day care centers, three elementary schools, numerous sports and recreational facilities and a host of activities offered annually, our borough is truly a place of choice for families.*

*What better way to take a breath of fresh air than by taking the trails or taking advantage of the facilities of our many parks: playgrounds, skating rinks and splash pads for children (another one is planned at Eugène-Dostie Park) are just a few examples of the activities that are available.*

*A youth that moves and a youth that has access to as many green spaces - this is the quality and the way of life that we offer and of which we can be proud!*

*Learn more about the activities offered by the various associations in our borough on pages 14 to 16, and register your kids. It's a great way to create friendships while staying active.*

Normand Marinacci, LL.L.  
Mayor

# RENSEIGNEMENTS UTILES

## USEFUL INFO



### N'OUBLIEZ PAS! DON'T FORGET!

À compter du **3 avril 2017**, les journées de collecte changeront. La collecte des ordures ménagères et recyclables aura désormais lieu le mardi, et la collecte des matières organiques aura lieu le lundi.

Vous pouvez télécharger et imprimer le nouveau calendrier des collectes sur notre site au [www.ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://www.ville.montreal.qc.ca/ibsg).

*Starting April 3<sup>rd</sup> 2017, collection days will change. Household waste and recycling will now be collected on Tuesdays, and organic waste will be collected on Mondays.*

*You can download and print the new collection calendar on the borough's website at [www.ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://www.ville.montreal.qc.ca/ibsg).*



## ERRATUM

La journée horticole aura lieu le samedi 20 mai, et non le 27 mai tel qu'indiqué dans le calendrier des collectes inclus dans le journal de février.

*The Horticultural Day will be held on Saturday May 20<sup>th</sup>.*

*The collection calendar included in February's Journal mistakenly stated May 27<sup>th</sup>.*



## COLLECTES / COLLECTIONS

**Ordures ménagères et recyclables**  
*Household waste and recycling*

**Tous les mardis**  
*Every Tuesdays*

**Encombrants non rembourrés**  
*Bulky objects (non-upholstered)*

**1<sup>er</sup> jeudi du mois**  
*1<sup>st</sup> Thursday of every month*

**Matières organiques  
(résidus verts et alimentaires)**  
*Organic waste  
(green waste and food waste)*

**Tous les lundis**  
*Every Mondays*

**Déchets de construction  
et de rénovation**

**Accès au conteneur à rebuts  
situé au 350A, montée de l'Église  
(via le 571 rue Cherrier).  
Un maximum de trois  
fois par année.**

*Construction and renovation waste*

*Acces to a waste container,  
at 350A montée de l'Église  
(via 571 Cherrier street).  
Maximum of 3 times per year.*

**Branches d'arbres**  
*Tree branches*

**Communiquer avec le 311**  
*Contact 311*

## CONGÉS DE PÂQUES / EASTER HOLIDAY

Tous les bureaux administratifs de l'arrondissement seront fermés le vendredi 14 avril et lundi 17 avril.

*The borough's offices will be closed for Easter on Friday April 14<sup>th</sup> and Monday April 17<sup>th</sup>.*



# RENSEIGNEMENTS UTILES

## USEFUL INFO



### UTILISATION DES PESTICIDES PAR LES RÉSIDANTS<sup>\*\*\*</sup>

Selon le règlement sur l'utilisation des pesticides, il est interdit d'utiliser et d'appliquer des pesticides à l'extérieur d'un bâtiment, sauf sous certaines conditions.

L'utilisation de pesticides est soumise à certaines règles et à l'obtention d'un permis temporaire d'application. Un permis temporaire d'utilisation peut être émis :

- Lorsqu'il s'agit d'une infestation, sauf si la zone visée est une zone sensible;
- Lorsque la zone à traiter se trouve à plus de 100 m de tout plan d'eau;
- Lorsque le traitement est effectué sur la base d'un bâtiment et sur une bande de 30 cm autour de ce dernier et destiné au contrôle des fourmis.

Si le résidant utilise les services d'une compagnie pour répendre des pesticides, l'entreprise doit détenir les permis et certificats exigés en vertu des lois et règlements provinciaux et fédéraux en vigueur.

Pour obtenir le permis temporaire d'application, une demande doit être transmise au bureau des Permis & inspections, situé au 406 montée de l'Église, ou par courriel à l'adresse [ibsg.permisurbanisme@ville.montreal.qc.ca](mailto:ibsg.permisurbanisme@ville.montreal.qc.ca).

Les frais pour une demande de permis d'utilisation temporaire sont de

- particulier : 12 \$
- corporation : 30 \$

*\* Exclut les terrains de golf et les terres agricoles qui sont soumis à d'autres conditions et restrictions.*

*\*\* Le règlement en vigueur a préséance sur le présent résumé de celui-ci.*

### USE OF PESTICIDES BY RESIDENTS<sup>\*\*\*</sup>

*Pesticide use regulations prohibit the use and application of pesticides outside a building, except under certain conditions.*

*The use of pesticides is subject to certain rules and a temporary permit must be granted. A temporary permit may be issued:*

- *In the case of an infestation, unless the target area is a sensitive area;*
- *When the area to be treated is more than 100 m from any body of water;*
- *When the treatment is done on the base of a building and on a 30 cm band around it, and is for ants control.*

*If the resident uses the services of a company to repackage pesticides, the company must hold the licenses and certificates required under applicable provincial and federal laws and regulations.*

*To obtain a temporary permit, a request must be sent to the Permits & Inspection office at 406 Montée de l'Église or by email at [ibsg.permisurbanisme@ville.montreal.qc.ca](mailto:ibsg.permisurbanisme@ville.montreal.qc.ca).*

*The fee for a temporary permit is :*

- *Individual : \$12*
- *Corporations : \$30*

*\* Excludes golf courses and farmland, which are subject to other conditions and restrictions.*

*\*\* The current regulations take precedence over this summary.*



# COORDONNÉES

## CONTACT INFO

Un seul numéro pour nous joindre /  
One number to reach us: **311**

Extérieur de Montréal / *Outside Montreal*: 514 872-0311

Commentaires et suggestions / *Comments & suggestions*:  
**communications.ibsg@ville.montreal.qc.ca**

Actualités, renseignements et activités / *News, info and activities*:  
**www.ville.montreal.qc.ca/ibsg**

### MAIRIE D'ARRONDISSEMENT / BOROUGH HALL

350, montée de l'Église  
L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

### CENTRE SOCIOCULTUREL / SOCIOCULTURAL CENTER

490, montée de l'Église  
L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

### POINT DE SERVICE DE SAINTE-GENEVIÈVE SAINTE-GENEVIÈVE POINT OF SERVICE

15 734, rue de la Caserne  
Sainte-Genève, H9H 1G4



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

### PERMIS ET INSPECTIONS / PERMITS & INSPECTIONS

406, montée de l'Église  
L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

### BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD / LIBRARY

500, montée de l'Église, L'Île-Bizard  
Renseignements sur les activités: 514 620-6257



#### HORAIRE RÉGULIER

Lundi au jeudi 10 h à 20 h  
Vendredi 10 h à 18 h  
Samedi et dimanche 11 h à 17 h

#### HORAIRE DE PÂQUES

Vendredi 14 avril Fermé  
Samedi 15 avril Horaire régulier  
16 & 17 avril Fermé



### PAVILLON VINCENT-LECAVALIER

488, montée de l'Église, L'Île-Bizard



## PRINCIPALES INSTALLATIONS SPORTIVES MAIN SPORTING FACILITIES

### COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL (CSSR)

750, boul. Jacques-Bizard, L'Île-Bizard



### PARC EUGÈNE-DOSTIE

490, montée de l'Église, L'Île-Bizard



### PARC ROBERT-SAUVÉ

15 734, rue de la Caserne, Sainte-Genève



Détails des activités sur  
[ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://ville.montreal.qc.ca/ibsg)  
 et adresses en page 7.

LUNDI  
3

## CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

19 h 30 | 13, rue Chauret à Sainte-Geneviève

MERCREDI  
5

## L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Activité parent-enfant de 0 à 5 ans.

10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



MERCREDI  
5

## SOIRÉE GÉNÉRALE D'INSCRIPTIONS

Voir détails des activités aux pages 14 à 16.

19 h à 21 h | Centre socioculturel

MERCREDI  
5

## VIEILLIR, Y TROUVER UN SENS POUR EN SAVOURER LES FRUITS AVEC ROLANDE CHAINEY, M. EN PSYCHOLOGIE

Dans un contexte social où la valeur de l'existence est concentrée sur la vie active, que reste-t-il lorsque nous franchissons le seuil de cette période que nous nommons la vieillesse? Cette conférence a pour objectif d'apporter un regard positif sur cette étape de la vie.

19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



SAMEDI  
8

## OPTIMIZE YOUR HEALTH

UNE CONFÉRENCE EN ANGLAIS PRÉSENTÉE  
PAR LA FONDATION ART SAVING LIFE

AVEC LARYSA VOLOSHYNA, DIÉTÉTISTE

Venez en apprendre davantage sur la nutrition et obtenez des conseils pour atteindre et maintenir votre poids santé.

14 h 30 | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Entrée libre



JEUDI  
13

## CONTES DE PÂQUES EN PYJAMA AVEC BOUQUINETTE

18 h : 3 à 5 ans | 19 h : 6 à 9 ans

Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées





MERCREDI  
19

## L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Activité parent-enfant de 0 à 5 ans.

10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



MERCREDI  
19

## AFRIQUE DU SUD AVEC LES AVENTURIERS VOYAGEURS

Ce film montre la réalité de l'Afrique du Sud en laissant la parole aux habitants. Avec ses 11 langues officielles et ses multiples groupes ethniques, on surnomme l'Afrique du Sud la « nation arc-en-ciel ». Le décor naturel et l'architecture offrent des contrastes saisissants entre la modernité des grandes villes et les traditions villageoises. Laissez-vous transporter par les multiples visages du pays!

19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



SAMEDI  
22

## L'UNIVERS FASCINANT DES INSECTES

AVEC MADAME BIBITTE

Pour les 5 à 13 ans. Viens admirer les magnifiques collections d'insectes de Madame Bibitte et manipuler quelques spécimens vivants! Découvre leur grande beauté leur étrange comportement. Un monde grouillant et fascinant à la portée de tous, à la ville comme à la campagne!

13 h 30 | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



DIMANCHE  
23

## SONS & BRIOCHES SIACH HASADEH

Yoni Kaston à la clarinette, Joel Kerr à la contrebasse, Daniel Fuchs au violon et Gaël Huard au violoncelle, ces musiciens explorent et jouent des mélodies juives hassidiques et spirituelles en dehors des sentiers battus.  
**Dernier concert Sons & brioches de la saison!**

11 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Admission gratuite | Entrée libre



## À NE PAS MANQUER ! PROCHAINE PARUTION - MAI 2017

TOUT sur la programmation officielle du 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal dans l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Genève!

- Inauguration de la salle multifonctionnelle
- La Grande tournée du 375<sup>e</sup>
- Et bien plus!



Détails des activités sur [ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://ville.montreal.qc.ca/ibsg) et adresses en page 7.

LUNDI  
1<sup>er</sup>

## CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

19 h 30 | 13, rue Chauret à Sainte-Geneviève

MERCREDI  
3

## L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Activité parent-enfant de 0 à 5 ans.

10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



MERCREDI  
3

## PLAISANCE ET VILLÉGIATURE AVEC MICHEL BÉLISLE, ETHNOLOGUE

*Conférence 375°* Le concept de villégiature montréalaise prend réellement son essor au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle; l'élite d'affaires canadienne s'identifie aux mœurs de la grande bourgeoisie européenne et américaine. Elle se fait alors construire des châteaux de rêve dans l'ouest de l'île de Montréal, où l'on vit dans des intérieurs douillets et rustiques, on vient humer l'air de la campagne et pratiquer les sports nautiques à la mode.

19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



VENDREDI  
5

## SOIRÉE DES ADOS!

POUR LES 10 À 14 ANS - ADULTES INTERDITS!

Profites-en pour t'amuser à fond! Dj, danse, tatouage au henné, ping-pong, jeux de table, jeux vidéo, babyfoot et plus!

*Quiz BD avec Irina. Forme ton équipe!*

18 h 30 à 22 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Aucune inscription requise | Entrée libre jusqu'à 19 h



DU  
7  
AU  
31

## EXPOSITION DES ÉLÈVES DE L'ATELIER DE LUCIE C. THÉORÊT

Les élèves de l'atelier vous présenteront une année de travail, de couleur, de forme et de style. De huit à soixante dix ans, chacun y met son coeur. Chaque tableau est unique et fait avec passion.

Bibliothèque de L'Île-Bizard | Entrée libre



SAMEDI  
13

## MA PREMIÈRE BANDE DESSINÉE AVEC MICHEL GRANT, BÉDÉISTE

Un atelier pour les 8 à 16 ans présenté dans le cadre du Mois de la BD

Viens créer ta propre bande dessinée sous les conseils d'un professionnel! Matériel fourni.

13 h 30 | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



MERCREDI  
17

## L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Activité parent-enfant de 0 à 5 ans.

10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



MERCREDI  
17

## PLANTES INSECTIFUGES AUX POUVOIRS INSOUÇONNÉS AVEC SYLVIE FULLUM, PAYSAGISTE

De superbes plantes pour éloigner, voir éliminer les insectes indésirables, du balcon au jardin. Une belle alternative pour créer et conserver en beauté un écosystème de qualité.



19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard | Inscription obligatoire\*

SAMEDI  
20

## JOURNÉE HORTICOLE

Distribution de plantes, fleurs, paillis et compost.

8 h à 13 h | Parc Eugène-Dostie



SAMEDI  
27

## JOURNÉE DES VENTES-DÉBARRAS

Veillez appeler au 311 pour vous inscrire à la liste officielle.

Période d'inscription : du 1<sup>er</sup> au 23 mai.

Aucun permis n'est requis pour cette journée.



SAMEDI  
27

## FÊTE D'OUVERTURE - SOCCER RÉCRÉATIF

Renseignements : Association de soccer de L'Île-Bizard 514 626-5835

8 h à 16 h | Parc Eugène-Dostie

MERCREDI  
31

## L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Activité parent-enfant de 0 à 5 ans.

10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



MERCREDI  
31

## 10 RAISONS D'ÊTRE AGROTOURISTE

AVEC JULIE AUBÉ, NUTRITIONNISTE

Après avoir défini sa vision de « bien manger » et expliqué pourquoi il est si pertinent pour une nutritionniste de s'intéresser à l'agrotourisme, Julie donne à la fois des fourmis dans les jambes et l'eau à la bouche. En 10 points, elle explique avec beaucoup d'images, d'exemples et d'anecdotes, les bienfaits à visiter les producteurs et à se rapprocher de ceux qui produisent nos aliments.

19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire\* | Places limitées



\* Inscription sur Loisirs en ligne [www.ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne](http://www.ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne)

- **Préouverture** : 17, 18 et 23 juin 2017 (baignade libre de 12 h 30 à 20 h)  
(de 12 h 30 à 17 h 00 à la piscine de Sainte-Geneviève)
- *Les piscines seront ouvertes du 19 au 22 juin pour les élèves des écoles de l'arrondissement.*
- **Ouverture** : 24 juin 2017 (selon l'horaire établi)
- **Fermeture** : 20 août 2017
- **Post-Saison** : 21 au 27 août 2017 (baignade libre de 12 h 30 à 20 h à la piscine de Sainte-Geneviève)

### COURS DE NATATION CROIX-ROUGE, COURS D'INITIATION À LA NATATION POUR ADULTES/AÎNÉS ET COURS DE PLONGEON

INSCRIPTIONS	
<b>1<sup>re</sup> session et cours du samedi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inscription en ligne à partir du samedi 20 mai 2017 dès 8 h, jusqu'au dimanche 18 juin 2017 à 20 h (résidents seulement)</li> <li>• En personne au Centre socioculturel (490, montée de l'Église) le vendredi 26 mai 2017 de 17 h à 20 h, et le jeudi 1<sup>er</sup> juin 2017 de 17 h à 20 h (pour tous)</li> </ul> <p><i>*Chaque inscription tardive pour la 1<sup>re</sup> session (les cours du samedi et les cours du dimanche) survenue après le 18 juin sera majorée d'un montant de 10 \$ par semaine, par enfant.</i></p>
<b>2<sup>e</sup> session</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inscription en ligne à partir du jeudi 20 juillet 2017 dès 12 h, jusqu'au vendredi 21 juillet 2017 à 20 h (résidents seulement)</li> <li>• En personne au Centre socioculturel (490, montée de l'Église) le vendredi 21 juillet 2017 de 17 h à 20 h (pour tous)</li> </ul> <p><i>*Chaque inscription tardive pour la 2<sup>e</sup> session survenue après le 21 juillet sera majorée d'un montant de 10 \$ par semaine, par enfant.</i></p>

Les places sont limitées. Prendre note que les inscriptions en ligne se font à partir du site [www.ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne](http://www.ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne)



Lors de votre inscription, vous devez avoir en main la carte de bibliothèque valide de la personne qui s'inscrit ainsi que celle du parent payeur.

SESSION	CROIX-ROUGE, PRÉSCOLAIRE ET JUNIOR
<b>1<sup>re</sup> session</b> Lundi/mercredi - 26 juin au 19 juin 2017 Mardi/jeudi - 27 juin au 20 juillet 2017	Les lundis et mercredis <b>ou</b> Les mardis et jeudis
<b>2<sup>e</sup> session</b> Lundi/mercredi - 24 juillet au 16 août 2017 Mardi/Jeudi - 25 juillet au 17 août 2017	Durée : 4 semaines
<b>Cours du samedi</b> Du 1er juillet au 19 août 2017	Les samedis Durée : 8 semaines

Pour des renseignements concernant les cours de natation, rendez-vous sur notre site [www.ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://www.ville.montreal.qc.ca/ibsg) ou composez le 514 620-6460.

#### MODES DE PAIEMENT ACCEPTÉS

Inscription en personne : argent comptant, chèques, cartes de débit et crédit  
 Inscription en ligne : cartes de crédit seulement



TARIFICATION DES COURS (taxes applicables incluses)		
NIVEAUX	RÉSIDENTS	NON-RÉSIDENTS
<b>Préscolaire</b> (5 ans et moins) <b>Niveaux</b> : Aquabambin et Loutre de mer	74 \$	90 \$
<b>Préscolaire</b> (5 ans et moins) <b>Niveaux</b> : Salamandre à Baleine	80 \$	95 \$
<b>Junior</b> (6 ans et plus) <b>Niveaux</b> : Junior 1 à Junior 4	80 \$	95 \$
<b>Junior</b> (6 ans et plus) <b>Niveaux</b> : Junior 5 à Junior 10	84,50 \$	100 \$

L'inscription simultanée de deux enfants ou plus d'une même famille résidant sous le même toit donne droit à un rabais de 10 \$ pour le deuxième enfant, de 20 \$ pour le troisième enfant et de 30 \$ pour le quatrième enfant et les suivants. Cette offre s'adresse uniquement aux familles résidentes de la ville de Montréal.

## AQUAFORME (18 ans et plus)

Cours d'aquaforme offerts à la piscine de Sainte-Geneviève, du lundi 26 juin jusqu'au dimanche 20 août 2017. Entrée gratuite, aucune inscription requise.

Lundi au jeudi: 10 h à 11 h (avancé)  
11 h à 12 h (débutant)  
Samedi: 11 h à 12 h  
Dimanche: 11 h à 12 h **Nouveau!**

## COURS DE PLONGEON (8 à 17 ans)

**Nouveau!**

Samedi de 11 h à 12 h à la piscine de Sainte-Geneviève. Gratuit, inscription requise.

Session 1 : 1<sup>er</sup> juillet au 22 juillet 2017  
Session 2 : 29 juillet au 19 août 2017

## COURS D'INITIATION À LA NATATION - ADULTES/AÎNÉS

**Nouveau!**

Mardi et jeudi de 9 h à 10 h à la piscine de Sainte-Geneviève. Gratuit, inscription requise.

Session 1 : 27 juin au 13 juillet 2017  
Session 2 : 25 juillet au 9 août 2017

## BAIGNADE LIBRE 7 JOURS SUR 7

LIEU	JEUX D'EAU	POUR TOUS	ENTRAÎNEMENT
<b>Piscine de L'Île-Bizard</b> Parc Eugène-Dostie 488, montée de l'Église 514 620-6362	Parc Eugène-Dostie n/d Parc Jonathan-Wilson 8 h 30 à 20 h 30	12 h 30 à 17 h 30 et 18 h 30 à 20 h	17 h 30 à 18 h 30 (18 ans et plus)
<b>Piscine de Sainte-Geneviève</b> Parc Robert-Sauvé 15 734, rue de la Caserne 514 620-6362	8 h 30 à 20 h 30	12 h 30 à 20 h	de 18 h 30 à 20 h (en tout temps, demandez un câble au personnel)

## TARIFICATION BAIGNADE LIBRE

<b>Admission bain libre</b>	Résident	Gratuit
	Non-résident	3,50 \$
	Groupes résidents* (garderie, camps de jour et autre)	Gratuit
	Groupes non résidents* (garderie, camps de jour et autre)	2,00 \$

**Piscine** : Un enfant peut se présenter seul à la piscine s'il respecte la grandeur minimale indiquée à l'entrée de l'installation. Si l'enfant n'a pas la grandeur minimale, il doit être accompagné. Le responsable peut, en tout temps, resserrer les règles et obliger le port d'une veste de flottaison.

**Entraînement** : Couloirs réservés à la nage en longueur.

# SOIRÉE D'INSCRIPTIONS : MERCREDI 5 AVRIL 2017 DE 19 H À 20 H AU CENTRE SOCIOCULTUREL (490, MONTÉE DE L'ÉGLISE)

## JEUNES (17 ANS ET -)

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT	REMARQUES
Baseball	4-18	Parc Eugène-Dostie	Club de baseball Pierrefonds	Lundi, vendredi Mercredi Samedi	18 h à 21 h 20 h 15 à 22 h 9 h à 12 h	24-05-2017	26-08-2017	Communiquer avec le Club	Gant et casque protecteur requis. Horaires et tarifs : communiquez avec le Club au 514 620-2255.
Baseball - Camp d'été	8-16	Parc Brook 12800 rue Brook, Pierrefonds	Club de baseball Pierrefonds	Lundi au vendredi	9 h à 15 h 30	26-06-2017	21-07-2017	Communiquer avec le Club	Gant et casque protecteur requis. Horaires et tarifs : communiquez avec le Club au 514 620-2255. Le Club se réserve le droit d'annuler la 4 <sup>e</sup> semaine du camp d'été.
Football	5-13	Parc Eugène-Dostie	Association de football de L'Île-Bizard	Mercredi et vendredi	18 h 30 à 20 h	Début mai	Fin novembre	125 \$ à 300 \$ (selon l'âge)	
Gymnastique - préscolaire mixte	18m-4	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Mardi ou mercredi Samedi ou dimanche	9 h à 9 h 40 <i>ou</i> 16 h 30 à 17 h 10 9 h à 9 h 40 <i>ou</i> 9 h 45 à 10 h 25	22-04-2017	10-06-2017	125 \$ à 200 \$ (selon la durée du cours)	
Gymnastique - récréatif féminin	5-11	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Lundi ou mercredi Mardi ou jeudi Samedi ou dimanche	17 h 30 à 18 h 30 <i>ou</i> 18 h 30 à 20 h 17 h à 18 h <i>ou</i> 18 h à 19 h 30 10 h 30 à 11 h 30 <i>ou</i> 11 h 30 à 13 h	22-04-2017	10-06-2017	140 \$ à 225 \$ (selon la durée du cours)	Affiliation obligatoire à la Fédération de gymnastique du Québec au coût annuel de 25 \$ (valide jusqu'au 31 août 2017).
Gymnastique - récréatif féminin	12-18	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Mardi, jeudi Samedi	18 h à 20 h <i>ou</i> 19 h à 21 h 11 h 30 à 13 h 30	22-04-2017	10-06-2017	200 \$ à 250 \$ (selon la durée du cours)	Possibilité d'inscription en ligne au <a href="http://www.gymbibik.ca">www.gymbibik.ca</a> .
Gymnastique - récréatif masculin	5-7	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Mercredi	17 h 30 à 18 h 30	22-04-2017	10-06-2017	140 \$ à 200 \$ (selon la durée du cours)	
Prémamanche	3-4	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tourmesol	Mardi et jeudi	8 h 30 à 11 h 30 <i>ou</i> 12 h 45 à 15 h 45	06-09-2016	25-05-2017	140 \$ / mois	
Prémamanche	4-5	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tourmesol	Lundi, mercredi et vendredi	8 h 30 à 11 h 30 <i>ou</i> 12 h 45 à 15 h 45	07-09-2016	26-05-2017	165 \$ / mois	
Soccer	4-18	Parc Eugène-Dostie	Association de soccer de L'Île-Bizard	Lundi au jeudi	18 h à 23 h	27-05-2017	26-08-2017	Communiquer avec l'association pour les détails : <a href="http://www.asib.ca">www.asib.ca</a> ou 514 626-5835	

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT	REMARQUES
Taëxodance : Énergie Tae Zum	7-77	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Lundi et mercredi	19 h 30 à 20 h 30	Avril	Mai	149 \$	Carte de membre et assurance obligatoires au coût de 20 \$ / an
Taekwondo olympique	6-9	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Lundi et mercredi	18 h 30 à 19 h 30	10-04-2017	14-06-2017	139 \$	
Taekwondo olympique	10-13	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Mardi et jeudi	18 h 30 à 19 h 30	11-04-2017	15-06-2017	159 \$	
Taekwondo olympique	14+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Mardi et jeudi	19 h 45 à 20 h 45	11-04-2017	15-06-2017	179 \$	
Tennis	4-17	Parc Eugène-Dostie	Club de tennis de L'Île-Bizard	Dimanche au samedi, selon l'option	8 h 30 à 19 h selon les cours	13-05-2017	09-09-2017	35 \$ à 540 \$ selon le volet (récréatif ou compétitif)	Consultez le site <a href="http://www.ctib.ca">www.ctib.ca</a> pour plus de renseignements sur les coûts, horaires et autres activités offertes par le Club.
Zumba	Tous	Parc Jacques-Cardinal	Fondation <i>Art Saving Life</i>	Mardi	19 h à 20 h 30	20-06-2017	22-08-2017	Gratuit	

## ADULTES (18 ANS ET PLUS)

Balle-molle	20+	Parc Eugène-Dostie	Association de balle-molle de L'Île-Bizard	Mardi et jeudi	19 h à 21 h et 21 h à 22 h 45			180 \$	
Marche à pieds	18+	Stationnement du Jean-Coutu (angle Jacques-Bizard et Chevrement) École Jonathan-Wilson	Club de marche ARETPA	Lundi, mardi et jeudi	Consulter le site Internet <a href="http://www.aretpa.ca">www.aretpa.ca</a>			10 \$ / année	Consulter le site Internet <a href="http://www.aretpa.ca">www.aretpa.ca</a> pour connaître les heures de départ et les excursions.
Soccer	30	Parc Eugène-Dostie	Association de soccer de L'Île-Bizard	Dimanche	19 h à 23 h	28-05-2017	24-09-2017	Consulter le site Internet	Communiquer avec l'Association pour les détails <a href="http://www.asib.ca">www.asib.ca</a> ou 514 626-5835. Soccer pour adultes dans la case horaire du dimanche entre 18 h et 23 h. Ligue de femmes 30 ans et plus (vendredi et dimanche en soirée).
Taëxodance : Énergie Tae Zum	7-77	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Lundi et mercredi	19 h 30 à 20 h 30	Avril	Mai	149 \$	Carte de membre et assurance obligatoires au coût de 20 \$ / an
Taekwondo olympique	14+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Mardi et jeudi	19 h 45 à 20 h 45			179 \$	
Tennis	18+	Parc Eugène-Dostie	Club de tennis de L'Île-Bizard	Tous les jours de la semaine	8 h à 23 h	06-05-2017	10-2017 (selon la température)	Base : 80 \$ famille 50 \$ adulte 15 \$ junior	Consultez le site <a href="http://www.ctib.ca">www.ctib.ca</a> pour plus de renseignements sur les coûts, horaires et autres activités offertes par le Club.
Volley-ball de plage	18+	Parc Eugène-Dostie	Association de volley-ball Île-Bizard	Mardi Jeudi	18 h à 23 h 18 h à 23 h 10 h à 13 h	29-05-2017	31-08-2017	20 \$	
Volley-ball intérieur	18+	CSSR	Association de volley-ball Île-Bizard	Mercredi	19 h 30 à 22 h	07-06-2016	30-08-2017	40 \$	
Volley-ball intérieur (avancé/compétitif)	18+	CSSR	Association de volley-ball Île-Bizard	Lundi	19 h 30 à 22 h	05-06-2016	28-08-2017	40 \$	
Zumba	Tous	Parc Jacques-Cardinal	Fondation <i>Art Saving Life</i>	Mardi	19 h à 20 h 30	20-06-2017	22-08-2017	Gratuit	

# ÂÎNÉS (50 ANS ET PLUS)

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT	REMARQUES
Billard libre	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Mardi et/ou jeudi	13 h à 17 h	01-09-2016	31-08-2017	2 \$ / rencontre	
Bingo	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Vendredi	19 h 30 à 21 h 30	10-03-2017	16-06-2017	3 \$ / semaine	
Cartes libres	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Mardi et/ou jeudi	13 h à 17 h	01-09-2016	31-08-2017	2 \$ / rencontre	
Conditionnement physique en douceur	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Mardi Jeudi	10 h à 11 h 9 h 30 à 10 h 30	04-04-2017	01-06-2017	45 \$ / 9 séances	Pour plus de détails, communiquer avec le Club au 514 626-5005.
Conversation anglaise, dégustation de thé & coloriage	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Jeudi	10 h 30 à 12 h	04-04-2017	30-05-2017	2 \$ / cours	
Danse en ligne - Débutant	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Vendredi	10 h à 12 h	06-01-2017	19-05-2017	5 \$ / cours	Abonnement annuel de 15 \$ ou 25 \$, incluant l'adhésion à la Fédération de l'âge d'or du Québec.
Danse en ligne - Intermédiaire	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Lundi	10 h à 12 h	09-01-2017	15-05-2017	5 \$ / cours	
Danse en ligne - Avancé	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Lundi et/ou mercredi	13 h 30 à 15 h 30 10 h à 12 h	09-01-2017	17-05-2017	5 \$ / cours	
Danse en ligne - Tous les groupes (pratiques)	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Mercredi	19 h 30 à 21 h 30	07-06-2017	16-08-2017	5 \$ / cours	
Yoga musical	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les Ami(e)s des Deux Rives	Dimanche	15 h 30 à 17 h	Sur demande		24 \$ / cours	Contacteur É. Clavaz au 514 624-0076
Marche à pieds	50+	Stationnement du Jean-Coutu (angle Jacques-Bizard et Chevremont) École Jonathan-Wilson	Club de marche ARETPA	Lundi, mardi et jeudi	Consulter le site Internet <a href="http://www.aretpa.ca">www.aretpa.ca</a>			10 \$ / année	Consulter le site Internet <a href="http://www.aretpa.ca">www.aretpa.ca</a> pour connaître les heures de départ et les excursions.
Zumba	Tous	Parc Jacques-Cardinal	Fondation Art Saving Life	Mardi	19 h à 20 h 30	20-06-2017	22-08-2017	Gratuit	



*Le zumba en plein air sera de retour cet été, chaque mardi de 19 h à 20 h 30, à compter du 20 juin, au parc Jacques-Cardinal (Sainte-Genève).*



*La surface de quatre terrains de tennis du parc Eugène-Dostie ont été refait l'an dernier, et les quatre autres seront refait cette année.*



*L'arrondissement compte un terrain synthétique multisport (soccer et football), six terrains naturels de soccer, deux terrains de volley-ball de plage et un terrain de baseball.*



# LISTE DES ORGANISMES

## ET PARTENAIRES

### ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

À CŒUR OUVERT - FONDS DE DÉPANNAGE

Hubert Barrette

514 620-0061 / fleet@dessources.com

AJOI - ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

Benoit Langevin

514 675-4450

benoitlangevin@ajoi.info

CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA CAMPAMUSE

Yannie Dupont

514 624-9241

cpelacampamuseinc@videotron.ca

CLUB OPTIMISTE DE L'ÎLE-BIZARD

Doug Hurley

514 589-8989 / dhurley@me.com

www.oi-dcq.org

FERME DU BORD-DU-LAC

Maxime Brunet-Lavoie

514 675-1236 / bordulac@videotron.ca

www.fermebordulac.org

FONDATION DU CENTRE D'HÉBERGEMENT  
DENIS BENJAMIN-VIGER

Susan Mckercher

514 696-5023 / s.mckercher@videotron.ca

JARDIN D'ENFANTS LE TOURNESOL

Catherine Gingras

514 620-6080 / info@prematernelleletournesol.ca

www.prematernelleletournesol.ca

PROJET COMMUNAUTAIRE PIERREFONDS

514 684-5995 / pcdp@primus.ca

www.pcpwi.org

TABLE DE QUARTIER DU

NORD-OUEST-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL

Micheline Forget

514 675-3006 / micheline.forget@gmail.com

### ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

### CONTACT

CADETS DE L'AIR - ESCADRON 830 PIERREFONDS

Élaine Langlois

514 620-1850 / escadron830@gmail.com

elainelanglois2004@yahoo.ca

CASTORS DES CHAMPS

Jean-Marc Leroux

514 696-4585 / jmleroux@dphv.ca

CERCLE DE FERMIERES DE L'ÎLE-BIZARD

Manon Séguin

514 784-0163 / cfq.ib@live.com

manons88@hotmail.com

CLUB LES AMI(E)S DES DEUX RIVES

Suzanne Campeau

514 626-5005 / benevola@videotron.ca

campeau.suzanne@videotron.ca

CLUB DE BRIDGE DE L'ÎLE-BIZARD

Céline Bouchard

514 624-0664 / celinebp@videotron.ca

www.bridgemontreal.ca

FONDATION ART SAVING LIFE

Jian Liu

514 225-1188 / info@aslf.ca

janet.jian.liu@gmail.com / www.aslf.ca

GUIDE – TROUPE 2<sup>e</sup>

SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Marie-Perle Labelle

514 973-8453 / guidesilebizard@gmail.com

LOUVETTES - MEUTE 2<sup>e</sup>

SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Florence Lavallée-Prairie

514 626-1756 / flp1995@hotmail.com

LOUVETEAUX – MEUTE 2<sup>e</sup>

SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Marcel Labbé

514 696-1329 / marcellabbe1@gmail.com

NORTH SHORE EXTREME CHEERLEADING

Melanie Emberly

514 683-6111 / cheer-nsc@hotmail.com

www.nsxcheer.com

SCOUTS - TROUPE ÉCLAIREURS -

2<sup>e</sup> SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Alexandre Carrier

514 358-8367 / alex.carrier3@hotmail.com

Suite à la page suivante

## ACTIVITÉS SPORTIVES

## CONTACT

ASSOCIATION DE BALLE-MOLLE  
DE L'ÎLE-BIZARD

Charles Gaudette  
514 620-4295 / cagudette@sympatico.ca

ASSOCIATION DE FOOTBALL DE L'ÎLE-BIZARD

Stefan Fiore  
514 922-9269 / steffiore@hotmail.com  
www.ibvikings.com

ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR  
DE L'ÎLE-BIZARD

Robert Samoszewski  
514 620-8004 / uforobertsamo@gmail.com  
www.ahmib.com

ASSOCIATION DE RINGUETTE  
PIERREFONDS/DOLLARD/L'ÎLE-BIZARD

Stéphane Moreau  
514 620-4258 / stephmoreau@sympatico.ca  
www.ringuettepierrefonds.com

ASSOCIATION DE SOCCER DE L'ÎLE-BIZARD

Yves Ravacley  
514 626-5835 / soccer@asib.ca  
www.asib.ca

ASSOCIATION DE VOLLEY-BALL  
DE L'ÎLE-BIZARD

Jean-Claude Addison  
514 624-9194 / volleyball\_avib@hotmail.com  
jcaavib@gmail.com / www.avib.ca

ASSOCIATION SPORTIVE DU BON VIEUX TEMPS

Ken Acton  
514 696-8165 / helenegabby42@gmail.com

CLUB AUTO-NEIGE ÎLE-BIZARD - C.A.N.I.B

Serge Théorêt / 514 620-4565  
canib1@outlook.com / stheoret@ajtheoret.com

CLUB DE BASEBALL PIERREFONDS

Maria Bothe  
514 620-2255 / info@pierrefondsbaseball.com  
m.bothe@videotron.ca

CLUB DE GYMNASTIQUE GYMIBIK

Caroline Robert  
514 624-1546 / info.gymibik@bellnet.ca

CLUB DE JUDO DE L'ÎLE-BIZARD

Guy Paquin  
514 624-2528 / guy.paquin67@gmail.com

CLUB DE MARCHÉ ARETPA

Jean-Guy Cyr  
514 262-1675 / aretpa@gmail.com

CLUB DE PATINAGE DES DEUX-RIVES

Ann Cronin  
514 626-6350 / cpdeuxrives@hotmail.com

CLUB DE TENNIS DE L'ÎLE-BIZARD

Claude Paquet  
514 624-0664 / info@ctib.ca  
claudeapaquet@videotron.ca

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL

Pascal Martel  
514 620-5444 / info@cssr.ca

COURSE À PIED LES TRAÎNES SAVATES  
DE L'ÎLE-BIZARD

Jean-Pierre Champagne  
450 424-0096 / jeacha@videotron.ca

HOCKEY FÉMININ

Tony D'Aliesio  
514 244-5159 / president@hockey2rives.com

LES MOINEAUX DE L'ÎLE

René Gagné  
514 907-1010 / lesmoineauxdelile@yahoo.ca  
gogang98@videotron.ca

TAEKWONDO W.T.F. DE L'ÎLE-BIZARD

Joe Daniel Dantus  
438 868-4586 / joeydany58@gmail.com

## ARTS, PATRIMOINE ET HISTOIRE

## CONTACT

ÉCOLE DE DANSE BO-GESTE

Georges Karcour  
514 683-6108 / ramela\_k\_n@hotmail.com

SALLE PAULINE-JULIEN – BILLETTERIE

514 626-1616  
www.pauline-julien.com

SOCIÉTÉ PATRIMOINE ET HISTOIRE  
DE L'ÎLE-BIZARD ET SAINTE-GENEVIÈVE

Philippe Voisard  
514 620-6271 / voisardarchitecte@voisard.ca  
www.sphib-sg.org / info@sphib-sg.org

TROUPE DE THÉÂTRE LA BIZARRERIE

Jean-François Bolduc  
514 895-4248 / jfbolduc@hotmail.ca

LE CONSEIL

THE COUNCIL

Toutes les séances  
du conseil  
sont diffusées  
en direct et en  
différé sur YouTube.

*All Council Meetings  
are live streaming and  
recorded on YouTube.*

## CONSEIL D'ARRONDISSEMENT / COUNCIL MEETINGS

Salle Pierre-Paiement Room  
13 Chauret, Sainte-Geneviève

### Prochaines séances / Next meetings

Lundi 3 avril 2017 - *Monday, April 3<sup>rd</sup>, 2017*

Lundi 1<sup>er</sup> mai 2017 - *Monday, May 1<sup>st</sup>, 2017*

Pour joindre vos élus  
par téléphone:  
To reach your councillor  
by phone:

**514 620-6448**



### NORMAND MARINACCI

Maire / Mayor

Président de la Commission de l'administration et des priorités

[normand.marinacci@ville.montreal.qc.ca](mailto:normand.marinacci@ville.montreal.qc.ca)



### STÉPHANE CÔTÉ

Conseiller / Councillor | District de Pierre-Forêtier  
[s.cote@ville.montreal.qc.ca](mailto:s.cote@ville.montreal.qc.ca)

[www.facebook.com/stephane.cote.315](http://www.facebook.com/stephane.cote.315)

Président du Comité consultatif d'urbanisme

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration du Centre  
des arts de la scène Pauline-Julien

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration  
du Complexe sportif Saint-Raphaël



### CHRISTIAN LAROCQUE

Conseiller / Councillor

District de Denis Benjamin-Viger

[christian.larocque@ville.montreal.qc.ca](mailto:christian.larocque@ville.montreal.qc.ca)

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration  
du Complexe sportif Saint-Raphaël

Membre du Comité consultatif d'urbanisme



### JEAN-DOMINIC LÉVESQUE-RENÉ

Conseiller / Councillor | District de Jacques-Bizard

[jean-dominic.levesque-rene@ville.montreal.qc.ca](mailto:jean-dominic.levesque-rene@ville.montreal.qc.ca)

Président du Comité de sécurité routière et publique



### ÉRIC DUGAS

Conseiller / Councillor

District de Sainte-Geneviève

[eric.dugas@ville.montreal.qc.ca](mailto:eric.dugas@ville.montreal.qc.ca)

Conseiller de l'opposition  
*Opposition Councillor*

# INSCRIVEZ-VOUS À L'INFOLETTE



## SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER

Vous trouverez toutes les  
réponses à vos questions  
en un seul clic à  
l'adresse suivante :

*You will find answers  
to all your questions at the  
following address:*

[ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://ville.montreal.qc.ca/ibsg)



Suivez-nous :  
Follow us :



**flickr**

**You Tube**